

# 我們的政策

- 我們尊重病人自行選擇其醫療保健方式的權利和責任，包括拒絕接受或撤回維持生命治療的決定。
- 我們致力於向您提供醫療保健治療資訊，並聽取您的治療選擇。
- 您有權接受或拒絕任何醫學治療。
- 我們不會因為是否已經寫了預立醫囑而歧視任何人。在決定治療時，您的個人、文化和精神價值、偏好和信仰將得到尊重。
- 我們將尊重預立醫囑中所述的治療決定，除非我們認為這樣做無醫學必要或違反道德。如果醫療中心或醫生無法依照上述政策尊重您的預立醫囑，我們會盡全力將您轉移到願意尊重您預立醫囑的醫院。



Swedish Health Services. 保留所有權利。

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (TTY: 711)

ADMN-13-12500 繁體中文版 Rev 2/23 (Chinese Traditional)

注意：如果您講中文，我們可以給您提供免費中文翻譯服務，請致電

888-311-9127 (TTY: 711)



## 預立醫療自主計畫 Advance Care Planning (Chinese Traditional)



# 提前規劃

每一天，人們都可能面臨影響自己或身邊人的意外醫療問題。

有時必須迅速做出有關我們醫療保健的重要決定。大部分人都期望並希望為自己的醫療服務做出決定，但某一天可能會病入膏肓，無法為自己做出選擇。

即使您無需別人為您做決定，這項計畫也許能幫助您和您的親人預先考慮臨終關懷。我們每個人都有自己的想法，知道什麼是美好的生活，這些價值觀可以指導我們的護理偏好，特別是在我們不能為自己做決定的情況下。在危機發生之前，我們可以花些時間思考這些可能性。這將有助於您決定什麼對您才真正重要。

考慮以下幾個問題可能有所幫助：

- 生活品質對您意味著什麼？
- 當您想到人生的最後階段時，什麼對您來說是最重要的？
- 您對依賴機器維持生命有何感想？
- 您是否會選擇拒絕接受看似會延長死亡過程的治療？

對這些問題的回答並非易事，但與其他人討論這些問題將有助於您和他們瞭解您的偏好。如果您的家人知道是在按照您的意願行事，那麼以後他們會更容易接受。



在我們的健康計畫和活動中，我們不會根據種族、膚色、原國籍、性別、性取向、性別認同或情感表達、年齡或殘疾而歧視任何人。

# 預立醫療自主計畫

## 生前遺囑與醫療護理永久授權書

預立醫囑 (Advance directives, AD) 是一種法律檔，您可在其中寫下當您無法再做出或傳達決策時，您希望如何處理您的醫療護理。我們建議所有 18 歲以上的病人都要完成 AD。

AD 有以下兩種：生前遺囑與醫療護理永久授權書 (Durable Power of Attorney for Health Care, DPOAH)。這兩份文件都有助於將您的護理偏好告知醫療服務提供者，但生前預囑並不指定醫療護理代理人。

要使生前遺囑或 DPOAH 有效，必須有兩個人見證您的簽名。見證人不能與您有關係，也不能是您的家庭護理提供者。或者，DPOAH 也可由公證人公證，則無需兩名證人。

選擇健康護理代理人是一個重要步驟。您的健康護理代理人應該是知道您在生活中最重視什麼的人，並且願意在您非常困難的時候對您接受的護理做出決定。在選人之前，與他們討論您的意願。

當您完成 AD 時，請在下次預約時帶上，您的團隊會將其上載至您的電子醫療記錄。

如果您的意願發生變化，您可以更改或取消任何預先計畫文件。確保您的家人和醫生知道您何時完成或更改了文件非常重要。

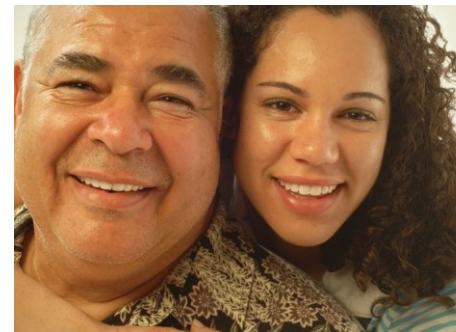
如果一個成年患者沒有 DPOAH 或指定的監護人，那麼根據華盛頓州的法律，以下人員（按以下順序）將是做決定的人：

1. 您的配偶/法律登記伴侶（即使您們已分開）
2. 您的已成年子女
3. 您的父母
4. 您的已成年兄弟姐妹
5. 您的已成年孫子/孫女
6. 您的已成年侄子和侄女
7. 您的已成年伯伯或嬸嬸
8. 其他滿足特定條件的患者親屬或密友

## 維持生命治療醫囑 (Physician Order for Life Sustaining Treatment, POLST)

除了預立醫囑，您可能還希望獲得維持生命治療醫囑 (POLST)，以處理緊急情況下的嚴重健康問題。建議患有晚期、生命限制性疾病或慢性虛弱的患者填寫 POLST 表格。您的醫生可使用 POLST 表格將您的囑託變為明確和具體的醫囑，指示您希望或不希望在生命結束時接受何種類型的維持生命的治療。

將在您所在的任何環境中遵照這些醫囑：療養院、急救車、家中或醫院。



## 器官/組織捐獻

您可能想在去世後捐獻您的器官和/或組織，以說明有需要的人重獲新生。單個捐獻者最多可拯救或幫助 50 條生命。

每個人都是潛在的捐獻者。不要因為年齡、身體狀況或治療將自己排除在外，因為捐獻時會進行醫學評估。如果您想捐贈您的器官和/或組織，您需要登記。在您更新駕照時就可完成。或者您也可透過

[Donatelifetoday.com](http://Donatelifetoday.com) 完成線上註冊。

有關預立醫療自主計畫的其他資源，包括可下載的表格，請訪問 Providence Institute for Human Caring，網址是 [www.instituteforhumancaring.org/Advance-Care-Planning](http://www.instituteforhumancaring.org/Advance-Care-Planning)。



掃描此處造訪  
The Institute  
for Human  
Caring